

Casualties of War in Iraq 4,803 Afghan 3,193 as of Nov. 15, 2012

Texas' Oldest Hispanic Owned Newspaper

Celebrating 37 Years of Publishing

El Editor

"El Respeto al Derecho Ajeno es la Paz"

Lic Benito Juarez

VOL. XXXVI No. 5

Week of Nov. 15 thru 28, 2012

www.editor.com

Lubbock/Midland-Odessa Region

SOUTHWEST COLLECTION
Texas Tech University
LUBBOCK, TEXAS 79409

VRA's Section 5 Will be Reviewed by Supreme Court

El Editor's Week in Review

Petraeus Resigns as CIA Director

What a mess! The story surrounding the resignation of the CIA director gets stranger and stranger, as we learn more details every day. The whole thing sounds like the generals acted more like live struck privates rather than military war generals. Last week, CIA Director David Petraeus submitted his resignation to President Obama, saying that he had engaged in an extramarital affair and could no longer serve. The sex scandal has also engulfed Marine Gen. John Allen, an FBI agent who sent shirtless photos of himself to one of the women involved, and who knows who else will surface. This story continues to evolve, with one of the central questions being: "Is there no personal privacy anymore and how far can the government go in accessing a person's personal information."

Final Hispanic Vote Numbers

The significance of the Hispanic vote in this election continues to be debated by both sides. Democrats are crediting Hispanics who voted for Obama as one of the main reasons the President was reelected. Depending on the source, it is estimated that between 70 and 75% of Hispanics voted for Barack Obama. What is interesting is the breakdown of individual groups and what percentage of their vote went to Obama. Here is how various ethnic groups voted for Obama according to Latino Decisions, a political opinion research firm. Cuban Americans, 44%; Dominican Americans, 96%; Mexican Americans, 78%; Puerto Ricans 83%; Central Americans, 79%; and South Americans, 79%. In Arizona, Colorado, New Mexico and Nevada, the percentages ranged anywhere from 79 to 82 percent. In Texas, Obama received about 70% of the vote. Mitt Romney received approximately 27% of the Hispanic vote nationwide.

Medicare Fraud

The Wall Street Journal is reporting that "hundreds of nursing homes" overcharge Medicare every year for so-called skilled services, adding \$1.5 billion in annual costs to the program". Perhaps all these Republican lawmakers who continually accuse Medicare recipients as the reasons that costs are so high, should take a closer look at the Medicare services providers?

City Council Looking at Library Move

Residents appeared before the Lubbock city council at last week's meeting to oppose any move by the council to relocate the Goode library. The library is currently housed in building in a strip mall just south of Loop 289 on Slide Road. But, because the Mayor feels that the rent payment is too high, they want to explore other options. Mayor Glen Robertson has been quoted in local media as being in favor of the move, saying that it would be less expensive to buy a building than continue to pay the monthly rent which is \$25,000 per month. One option being studied is the purchase of a building in the 3800 block of 50th which is currently on the market for \$850,000 dollars.

Bills, Bills and more Bills

It didn't take long for state legislators to file legislative bills on the first day of bill filing for the 83rd Legislature. The Texas Tribune is reporting that over 250 bills were filed on the first day for filing; although thousands of bills will be filed before the deadline. The Tribune has an interactive tool which allows users to view specific bills at <http://www.texastribune.org/session/83R/bills/>

Bush Nephew Getting Ready to Run?

Aside from former Florida Governor Jeb Bush who has been rumored to be interested in running for President in 2016, there is another Bush in the wings who may be getting ready to run for office. Governor of Texas maybe? The report says that George P. Bush, nephew of former President George W. Bush, filed campaign paperwork with the Texas Ethics Commission. Bush filed an "appointment of a campaign treasurer by a candidate" form, something that is required of a candidate who intends to run for office. The report did not say what office Bush filed for but much speculation has centered around the possibility that he will seek the Governor's seat to prepare for an eventual presidential run. But San Antonio Mayor Julian Castro may have something to say about that. El Editor received an email this week from a source who said she was in attendance at a meeting in Austin just last week, where a panel of newspaper editors were discussing politics. A question was asked about who the editor's thought might challenge Governor Rick Perry. One of the editors answered that it could be George P. Bush. But according to our source, Wayne Slater of the Dallas Morning News predicted that San Antonio Mayor Julian Castro will be Governor in 2016 and President in 2020. Who knows what will happen between now and then? What is pretty evident though is that these two young rising political stars seem destined to meet in some statewide or even national race before their political careers are over. And who knows, perhaps Castro will be the Democrat to break the stranglehold Republicans have had on the state for what seems like an eternity. **Editor's Note:** As we were going to press, The Austin American Statesman is reporting that George P. Bush will be seeking the office of Texas Land Commissioner in 2014. Email: editor@sbglobal.net

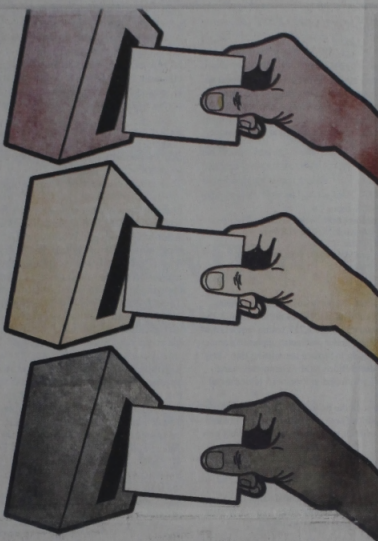
Prior to 1965, many southern states, including Texas, had laws on the books that were designed to suppress the black and Hispanic vote.

Laws requiring likely voters to pass literacy tests when registering or charging a poll tax just to register are just two examples.

In 1965, promoted by a Democratic President from Texas, Lyndon B. Johnson, Congress passed a law known as the Voting Rights Act (VRA) of 1965. The law was designed to outlaw all the voter suppression tactics various states had employed for many years. The VRA has been considered one of the most important and significant pieces of legislation that resulted from the Civil Rights movement of the 1950's and 60's.

One of the major reasons choosing a president is so important is because it is the president's responsibility to appoint Supreme Court Justices. And when these justices are responsible for ruling on these kinds of laws, their role in society becomes even more important.

The role that the courts have played recently in protecting voter's rights cannot be overstated. This past year, the Supreme Court ruled on immigration, and upheld Obama's healthcare law. This term, they are hearing



arguments on affirmative action and later this month will decide whether to hear arguments on the legality of gay marriage in California. Within the next 4 years, it is

expected that at least 2 justices may retire, opening the door for President Obama to appoint 2 new justices.

What has many people worried though is that the court recently

said that it will hear arguments on whether Section 5 of the VRA is still needed.

Section 5 of the VRA is the section that requires states to submit to the Department of Justice for review, any changes to its voting system. This past year, it was lower courts that ruled that voter ID laws in several states did not meet the Section 5 standards and did not allow states like Texas to implement the Voter ID law passed by the legislature in 2011.

According to news reports, the court will decide "whether Congress exceeded its authority in 2006 when it reauthorized a requirement that states and localities with a history of discrimination receive federal approval" before implementing any new laws.

Up to now, it is the legal system which has helped major organizations like MALDEF and LULAC and the NAACP to have a legal recourse with which to seek relief from laws designed to suppress the minority vote.

With a conservative majority on the court, many organizations are fearing the worst.

And if the courts rule that Congress did exceed its authority, then it will be minority voters who will suffer the consequences. Email: editor@sbglobal.net

Dreamers abogados lanzan asociación



Un grupo de abogados indocumentados lanzó el martes una campaña cuyo objetivo es obtener licencias para practicar el derecho en los 50 estados de la nación.

Los abogados, traídos a Estados Unidos sin autorización cuando eran niños, lanzaron la organización sin fines de lucro Dream Bar Association que buscará brindar apoyo a cientos de inmigrantes sin la debida documentación en todo el país que son abogados, estudian derecho o aspiran hacerlo. José Magaña, presidente de la organización, dijo que hay tres abogados indocumentados que actualmente litigan ante las cortes su derecho a obtener una licencia estatal en California, Florida y Nueva York.

"No sabemos si esos tres casos se convertirán en uno solo. Esperamos que los estados decidan antes favorablemente, pero estamos dispuestos a recurrir juntos a la Corte Suprema si es necesario", dijo Magaña. "Muchos conceptos legales podemos aplicarlos en más

ridades estatales le analizaron dos semanas después de concederlas, pidió apoyo al presidente Barack Obama para lograr una reforma migratoria integral.

"La suspensión de deportaciones a algunos inmigrantes menores de 30 años anunciada en junio por la Casa Blanca no es la respuesta correcta, porque excluye a mucho como yo que tengo 35 años de edad", indicó.

José Manuel Godínez-Samperio, quien espera un dictamen de la Corte Suprema de Florida para obtener su licencia estatal, dijo que "la vía más fácil es que se apruebe el Dream Act, que ya contempla la residencia permanente y no incluye la ampliación de un muro fronterizo, pero incluso eso es la garantía de que podemos obtener la licencia".

César Vargas es el tercer abogado que tiene un caso abierto para obtener la licencia en Nueva York.

La reforma migratoria ha

cobrado un nuevo auge tras las reelección que el presidente Barack Obama obtuvo, con un alto apoyo de voto latino.

Dos senadores, demócrata Chuck Schumer y el republicano Lindsey Graham, dijeron el día de semana que han creado un "anteproyecto detallado" para reformar la política migratoria, y sus planes incluyen un mecanismo para que las casi 11 millones de personas que viven ahora de manera irregular en Estados Unidos obtengan la ciudadanía.

Una coalición de 150 líderes evangélicos envió el martes cartas abiertas al presidente Barack Obama y a los líderes de ambos partidos en el Congreso para pedirles una reunión sobre la reforma migratoria integral durante los primeros 92 días de su próxima gestión.

Se espera que las negociaciones tomen forma cuando el Congreso inicie en enero su próximo periodo legislativo.



GOP Talks About Immigration Reform But Will It Change Its Tone?

We made history. After all the doubts and questions about Latino voter turnout, the fastest-growing minority group in the country squashed all hearsay and pundit-talk in record numbers, carrying President Obama to reelection and giving other Democratic candidates the push they needed.

Now, we are hearing a wave of chatter from conservative GOP figureheads and like-minded company calling out their party on the subject of Latinos and immigration. Time to change their headline approach to America's immigrants and push for immigration reform, they say. Suddenly they are "immigrants," not just illegals. Perhaps sanity is breaking out.

As much as I enjoy the recognition of the Latino community's political clout and the angst-ridden epiphanies of the conservative punditry class, the right-wing is still stumbling in the dark despite the bright lights at the end of the tunnel. The point Latino voters made this year wasn't just that we need immigration reform, but that tone and tokenism are factors that can make or break the vote.

Mitt Romney and his team lost the Latino vote largely due to their



tone deaf approach to a community that was closely listening in both English and Spanish. Here was a candidate half-heartedly trying to garner the Latino vote by justifying "self-deportation," promising to veto the DREAM Act and the Affordable Care Act, and dismissing 47 percent of the American population. But it was okay because as long as they had Marco Rubio on stage and Craig Romney speaking Spanish, somehow Latinos would see that they were understood.

It's this type of cringe-worthy

rhetoric and belief that ignores the identity and roots of a Latino -- an American who lived or empathizes with the immigration plight, who knows that he or she is a valuable asset to the working middle-class and who's not looking for a handout or just any job, but opportunities to move up in life and contribute to our country.

Of course, Romney was never alone. Remember the Republican-led House Judiciary Committee hearings last year that tried to shamefully pit ethnic groups against each other and divide im-

migrants even amongst themselves using the wars of status? And who can forget how Republicans on the ground, such as Governors Rick Scott of Florida and Tom Corbett of Pennsylvania, continued their assault on Latinos and other minorities by trying to suppress their votes with targeted laws.

But Latinos firmly and proudly voted in record numbers against this ugly politics.

Now, a few GOP members have the audacity to say "I told you so," like Sen. Lindsey Graham (R-S.C.). The senator told Politico

that his party needs to change its approach on immigration and cut a deal. By this weekend, he and Senate Judiciary Chairman Charles Schumer, (D-N.Y.) were talking about working on solutions.

We welcome Sen. Graham back to the fight.

The test will be on his party and its voices of intolerance, those who fail to truly listen to the Latino community, and who are the image of the GOP in the minds of Latinos.

If we are to move forward

together, the GOP must disown the hateful rhetoric and extreme policy proposals of conservatives like Rep. Steve King (R-Iowa), whose many insults towards immigrants include comparing immigrants to dogs, or Arizona Gov. Jan Brewer and her favorite sheriff, Joe Arpaio, whose disgraceful policies towards Latinos and immigrants did not stop recent GOP presidential candidates from seeking their endorsements.

The GOP can no longer hang on two tones, one of apparent understanding of the problems of our immigration system and another that sees immigrants as an unfair burden. The party needs to not only work with us to fix the immigration problem but also change its tone if it wants to remain a viable political party.

More than 70 percent of the Latino vote went to President Obama and Democratic candidates in Senate and House races because they weren't trying to fight the influence of their vote and who they represented. If this election teaches America anything, it's that we are here, listening, ready to talk and take names. First up, true, common sense immigration reform.

TEE SHIRT PRINTING!!

* Softball teams

* Bowling

* Any sports & activities

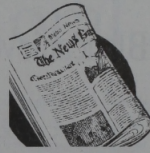
Call 806-741-0371

Need to advertise your business?

Call today and ask about our special! 806-763-3841

El Editor Newspaper

serving West Texas for over 35 years!



Regala. Raspa.



¡Felicidades!



Juanes recibe disco de oro antes de los Latin Grammy



Juanes no hace más que agradecer. Le agradece a Dios, a su gran maestro Juan Luis Guerra y al público, porque desde su regreso a los escenarios —hace un par de meses—, los reconocimientos no han dejado de llegar.

"La vida me ha dado más de lo que yo me imaginaba siempre, esto significa mucho", expresó.

Ayer, en medio de toda la algarabía de la celebración más importante de la música latina, los Latin Grammy, el cantautor colombiano recibió su propio homenaje.

Universal Music Latin Entertainment, su disquera, le realizó una ceremonia especial para entregarle el Disco de Oro por las ventas certificadas en Estados Unidos y Puerto Rico y una placa especial conmemorando ventas multiplata internacional, de sus más recientes álbumes: MTV Unplugged, que salió a la venta en mayo pasado.

Desde entonces Juanes ha vendido casi 400 mil unidades, ha recorrido 18 países y realizado en ellos más de 50 conciertos.

"Como está el negocio de la música es una noticia realmente importante y demuestra el tremendo éxito que está teniendo el disco", expresó Juan López, presidente y CEO de Universal Music Latin Entertainment. "[...] muy pocos artistas en el mundo latino pueden decir que tienen un éxito tan grande en este momento de crisis, a la hora de hacer tour y vender boletos".

En uno de los salones del hotel Four Season, Juanes llegó rodeado de saludos, acompañado de su esposa que no salió a donde se encontraba la prensa, vestido de manera casual —con chamarrá de piel y camiseta como acostumbra— y bien instalado en la radiante madurez de los cuarenta.

"No pudo haber sido mejor manera habiendo encontrado con un personaje como Juan Luis para producir este disco", expresó. "Fue increíble, lo respeto mucho pero además como persona es un ser humano increíble, somos muy buenos amigos".

El intérprete de La camisa negra, aclaró que esa energía y espiritualidad que le ha transmitido Guerra no tienen nada que ver con sus creencias religiosas, a pesar de que se ha especializado de que el dominicano lo ha hecho participe de su religión cristiana.

"Yo respeto mucho las religiones, y respeto mucho a Juan Luis [Guerra] en su posición, como él respecta la mía, se ha especializado muchísimo... pero yo tengo mi conexión con Dios de una manera muy personal".

Peró las ventas y el éxito del disco no eran lo único por celebrar. Juanes está en uno de los mejores momentos de su carrera y también a punto de hacer historia hoy, si llega a ganar alguna de las cinco nominaciones que lo tienen en la décimo tercera entrega de los Latin Grammy.

López dijo que podría volver hacer historia, como el artista que más premios Latin Grammy ha ganado en la historia. Hasta ahora solo está uno por debajo del cantautor español Alejandro Sanz, quien también está nominado esta noche.

Durante una breve conferencia de prensa con los medios, el autor de A Dios le pido, comentó que a pesar

de todos los logros, todavía tiene muchas metas por delante y que la música es su motivación.

"La música es lo que me motiva y el cariño de la gente, éste es el premio más grande y es parte de lo que me motiva, sobre todo cuando voy a un concierto y veo a la gente cantar, sus sonrisas, eso es algo que no tengo como pagar, eso es muy grande me llena el corazón de alegría", dijo.

Juanes, que es reconocido también por su trabajo social y altruista a través de su fundación Mi sangre, ha ganado tantos premios que llevarse o no otro megafono no es lo más relevante para él.

"Ahora mi actitud es diferente... el solo hecho de estar nominado ya significa mucho. La Academia me ha dado muchos premios y el hecho de que me dejen tocar en vivo, es un honor".

Hoy el colombiano, durante la

ceremonia de los premios, presentará una versión especial de su nuevo sencillo. Fíjate bien y serás el legendario guitarrista mexicano, Carlos Santana quien lo acompañará en esta participación.

"Tocar con Carlos Santana ya eso me da una alegría inmensa, estamos muy bien conectados no únicamente por la música sino también en un alto nivel [lo espiritual] que hace que las cosas funcionen mucho mejor y será algo muy especial... ganar el Grammy o no ya depende de muchas cosas", concluyó.

¿Que Pasa?

HOSPICE OF LUBBOCK PROMOTES ANNUAL LIGHT UP A LIFE FUNDRAISER

Covenant Health's Hospice of Lubbock will continue their annual holiday tradition of Light Up A Life fundraiser this year. Light Up A Life will be from November 23 to December 23.

Light Up A Life represents a time to celebrate life as well as helping support the mission of Hospice. There will be one "Hospice Blue" tree lit on South Quaker Avenue in front of Haverly's. The other tree will be in the South Plains Mall in the entrance near Barnes & Noble Bookstore.

The Hospice of Lubbock Christmas tree inside the mall will be available to place a card on to honor or memorialize a loved one. Also, angel ornaments will be sold at the Christmas tree in the mall. The ornaments will be \$25 and with the purchase of an ornament a Light Up A Life card will be sent to a survivor of someone that was lost.

This year, all Light Up A Life gifts will help establish the Hospice of Lubbock Silver Anniversary Endowment to ensure the continuation of our sacred service to patients and their families for years to come. Hospice of Lubbock is the only nonprofit hospice in the region that is dedicated to both pediatric and adult care. Hospice of Lubbock has provided compassionate care to terminally ill patients and their families since 1987.

For more information about Light Up A Life or to donate call Hospices of Lubbock at 806-795-2751, Covenant Foundation at 806-725-6089 or go to www.hospiceoflubbock.org.

COUNCILMAN HERNANDEZ REQUESTS LEGISLATIVE IDEAS

FROM LOCAL ORGANIZATIONS AND INDIVIDUALS

As the Texas Legislature convenes in January, Lubbock City Councilman Victor Hernandez is asking all area organizations and individuals to forward him their legislative agendas or ideas for the City of Lubbock to consider in its package.

"I want to make sure that the City is seeking as much input as possible as we plan our legislative efforts and that we work in concert with other local organizations whenever possible," Councilman Hernandez said.

Interested parties should contact Councilman Hernandez at: VHernandez@mylubbockus.com or Sarah Hensley, Assistant to the City Council, at SHensley@mylubbockus.com, (806) 775-2050

LIBRARY EVENTS

Lubbock Chess Club at Mahon Library
The Lubbock Chess Club will meet at the Mahon Library, 1306 9th Street, on Sunday, November 18 from 2 to 4:45 p.m. All ages and skill levels are welcome. Contact emw02b@gmail.com for more information.

Kids & Teens Chess Club at Mahon Library
Children and teens can play chess at the Mahon Library, 1306 9th Street, on Monday, November 19 from 3:30 to 5 p.m. For more information, please call the library at 775-2838.

Bluebonnet Book Club at Mahon Library
The Mahon Library, 1306 9th Street, is hosting a program for students in grades 3 through 6 who want to discuss this year's Texas Bluebonnet Award nominated books. Join us at 4 p.m. on Tuesday, November 20. For more information, please call the library at 775-2838.

Turkey Storytelling at Patterson Branch Library
There will be a special Thanksgiving storytime with songs, stories, and a turkey craft at the Patterson Branch Library, 1836 Parkway Drive, at 6 p.m. on Tuesday, November 20.

Learn to Knit at Groves Branch Library
Come to the Groves Branch Library, 5520 19th Street, and learn the basics of Continental style knitting on Tuesday, November 20 at 6:30 p.m. Bring size 8 knitting needles and worsted weight yarn. For more information, please call the library at 767-3733.

BOOTHS AVAILABLE AT RAWLINGS HOLIDAY BAZAAR
Copper Rawlings Community Center will be hosting their 12th annual Holiday Craft Bazaar on December 1, 2012, from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. Limited booth space is available for area vendors and artists that would like to rent a booth. Pricing is \$10 for a 6' x 6' booth area with one six foot table and two chairs provided for each booth.

Rawlings Community Center is located at 213 40th Street (40th Street and Avenue B) and offers camps, classes and programs for youth, adults and seniors. Their regular operating hours are Monday - Thursdays, 8:30 a.m. - 8:00 p.m., Fridays 8:30 a.m. - 6:00 p.m. and Saturdays, 9:00 a.m. - 1:00 p.m. For more information, call (806) 767-2704

Pablo Berger promueve "Blancanieves" en EEUU

El director español Pablo Berger camina de un lado a otro mientras habla por teléfono en la oficina de su publicista en Los Angeles. Está dando una entrevista para promocionar su filme "Blancanieves" con la esperanza de que sea una de las finalistas de las más codiciadas premias cinematográficas de Estados Unidos: los Globos de Oro y el Oscar.

La vida del realizador se ha tornado más agitada desde septiembre, cuando se anunció que su cinta muda en blanco y negro sería la apuesta española en la contienda por una nominación al Oscar a la mejor película de lengua extranjera. Desde entonces, Berger no ha parado de promocionar la película, que también representará a España en los premios Ariel de México.

"Ha sido una montaña rusa que va muy rápido, pasan muchas cosas, pero todo muy positivo", dijo Berger a The Associated Press en una entrevista reciente.

Tal cual podría ser arduamente para cualquier director que ha hecho sólo dos largometrajes, pero este no parecer ser el caso

de Berger. Su ópera prima, "Torremolinos 73", del 2003, fue distribuida fuera de España y puede ser rentada por Internet en Estados Unidos. También recibió cuatro nominaciones a los premios Goya en el 2004, incluyendo una postulación al mejor director novel. "Estoy malacostumbrado", dijo el realizador de 48 años en referencia al éxito que ha tenido con sus dos filmes.

Berger no es ajeno a Estados Unidos. Vivió varios años en Manhattan, donde hizo un postgrado en cine en la Universidad de Nueva York. Y también ha impartido clases o charlas en universidades como Princeton y Yale, así como en La Sorbona, en Francia, y Cambridge, Gran Bretaña.

Ahora que está promocionando "Blancanieves", sin embargo, han comenzado a surgir comparaciones con "The Artist", la película francesa ganadora del Oscar a la mejor película extranjera el pasado febrero que también es muda y en blanco y negro. Pero lejos de molestarse, Berger se siente contento de que esa cinta le haya

abierto las puertas a filmes como el suyo.

"Afortunadamente 'The Artist' fue un éxito, así que asociarte con una película de éxito por supuesto que no me molesta y es una película que me gusta. Creo que es una golosina para los sentidos", expresó el director, agregando que el estreno de su película a un año de "The Artist" es una mera coincidencia.

"El hecho de que 'The Artist' fue exitosa ha sido como un rompielieves de prejuicios. Ahora ya no hay prejuicios para ver una película muda. Ahora, si voy a ver 'Blancanieves' es porque es buena o mala, no porque sea en blanco y negro o muda no voy a verla", agregó.

Las comparaciones entre ambas películas sólo son de formato. "Blancanieves", una adaptación libre del cuento de los hermanos Grimm, es un relato universal con una temática muy española. Cuenta la historia de Carmen (interpretada por Macarena García), hija del famoso torero Antonio Villalta (Daniel Giménez Cacho), quien vive como servidumbre en

la casa de su madrastra Encarna (Maribel Verdú) en la Sevilla de la década de 1920.

Tras ser dada por muerta y abandonada en el bosque, Blancanieves es rescatada por siete enanitos toreros. La hermosa joven triunfará en el ruedo con sus pequeños amigos y su fama llegará a oídos de su malvada madrastra (lo espiritual) que hace que las cosas funcionen mucho mejor y será algo muy especial... ganar el Grammy o no ya depende de muchas cosas", concluyó.

El filme es un melodrama gótico inspirado en varios cuentos infantiles y novelas clásicas como "Cumbres borrascosas", explicó el director, quien también escribió el libreto de la película.

"Nuestra 'Blancanieves'... es muy dickensiana. Oliver Twist' está ahí. Hay un montón de cuentos que también están mezclados, hay un poquito de 'Alicia en el país de las maravillas', un poquito de 'Capucina roja'. De alguna manera nuestra 'Blancanieves' es un cuento de cuentos", dijo.

La película, que llegará en diciembre, es un homenaje al "espíritu más oscuro, más gótico" del cuento original. "Yo he leído el cuento de los hermanos Grimm y me encanta. Sé que hay algo oscuro, trágico. Es un cuento con moraleja, que tiene un tono muy diferente al de Disney", añadió.

La cinta es también un homenaje al cine mudo europeo de los años 20, agregó Berger, quien citó a los directores franceses Marcel L'Herbier y Abel Gance,

Happy Birthday Cecilia Villa

who was born on Nov. 10, 1935 and has been blessed with

77 years of beautiful life. She resides in Lubbock and is an active member of San Jose Catholic Church. Her daughter Lile and her son in law Carlos Quirino extend their love and gratitude for being part of their great happy life. We love you very much and that Dios siempre la bendiga. Felicidades departe de sus amigos de El Editor... Congratulations!




Charles Medical Clinic

Walk-ins Welcome!
Mon-Fri 8-6 pm
Sat. 8-12

All ages
Annual Exams
Women's Health
Pediatrics & Adults

Se Habla Español!



FLU Shots Available

READ EL EDITOR ONLINE

3624 D 50th St.
806-795-1431
Lubbock, TX 79413

WWW.ELEDITOR.COM

READ EL EDITOR ONLINE

www.eleditor.com

Over 35 years of serving the community!

Cuesta \$471 billones atender a diabéticos en el mundo

Nuevo método para quemar grasa podría dañar el corazón

En la actualidad 371 millones de personas padecen diabetes, tasa que ha aumentado en todos los países, pero sobre todo en aquellos que están en desarrollo, donde cuatro de cada cinco individuos viven con ese trastorno metabólico.

Según nuevos datos revelados por la Federación Internacional de la Diabetes (FID), tan sólo en 2012 se registran 4.8 millones de fallecimientos por esa causa y se han destinado \$471 billones de dólares para atención médica.

En el marco del Día Mundial de la Diabetes, el director general del laboratorio Novo Nordisk México, Morten Vaupel, señaló que "sabemos que únicamente alrededor de la mitad de quienes viven con diabetes han sido diagnosticados y de estas personas,

sólo 50 por ciento tienen un adecuado control de su glucosa".

En un comunicado añadió que la falta de diagnósticos y control glucémico incrementa el riesgo de

De acuerdo a un estudio de Novo Nordisk, entre 2011 y 2012, en seis países (Arabia Saudita, Argelia, India, Indonesia, Malasia y México), se observó

Se estima que hasta 15 por ciento de la población total en México, es decir 10 millones de adultos, viven con diabetes.

"Podemos ver que incluso las modestas mejoras en los niveles de HbA1c pueden conducir a importantes beneficios clínicos y económicos, debido a la reducción de las tasas de complicaciones como son la ceguera, amputaciones, fallo renal, etc. Aquí es donde tenemos que poner nuestra atención", afirmó Vaupel.

El Día Mundial de la Diabetes se introdujo en 1991 y se convirtió en una fecha oficialmente establecida por la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en 2006.

La fecha del 14 de noviembre fue elegida por ser el cumpleaños de Frederick Banting quien con Charles Best concibió la idea que llevó al descubrimiento de la insulina en 1921.

El cuerpo humano posee un mecanismo especial para combatir el frío, la grasa parida, un tejido que quema lípidos para calentar el cuerpo y que investigadores suizos han conseguido manipular a través de una molécula, un avance que puede suponer un paso adelante en la lucha contra la obesidad.

El hallazgo de un grupo de científicos de la Escuela Politécnica Federal de Zúrich (EPFZ) consiste en estimular el funcionamiento de las células del tejido adiposo marrón (la grasa parida) a través de un anti-miR, un oligonucleótido químicamente modificado.

Durante años, la comunidad científica pensó que los bebés eran los únicos seres humanos que disponían de tejido adiposo marrón en su organismo, un mecanismo muy importante en la edad temprana ya que quema una gran cantidad de calorías y grasa para mantener el balance calórico del niño y protegerlo contra la hipotermia.

Posteriormente se descubrió que también los adultos poseen este tipo de tejido, pero que es prácticamente inexistente en el caso de personas con sobrepeso, lo que impide quemar la otra grasa, la "grasa blanca", responsable aproximadamente del 20% del peso corporal en los hombres y del 25% en las mujeres.

Lo novedoso de esta investigación es que el equipo de la EPFZ, liderado por

el profesor Markus Stoffel, ha descubierto el factor que podría jugar un papel fundamental en el tejido adiposo marrón.

Se trata del ácido nucleico miRNA-133, que es el regulador clave del proceso de formación y activación de las células de este tejido graso dependiendo de los cambios de temperatura y que tiene como particularidad que cuando hace frío deja de funcionar y por lo tanto deja de quemar grasa para ayudar a prevenir una eventual hipotermia.

Lo que se comprobó en experimentos realizados con ratones de laboratorio es que con el citado anti-miR, complementario del miRNA-133, el organismo respondía de la misma forma que al frío y por este método las células de la grasa marrón sí se activaban e iniciaban la quema de grasa blanca para producir calor.

"Potencialmente nuestro descubrimiento es relevante a nivel médico", explicó Stoffel en el estudio publicado en "Nature", en el que señaló que teóricamente la estimulación del tejido adiposo marrón para que el cuerpo consuma más energía y queme grasas "podría ser un enfoque para tratar a las personas con sobrepeso".

Si embargo, este método podría tener inconvenientes en su aplicación clínica si no se aplica específicamente en el tejido adiposo marrón, ya que la miRNA-133 regula también el crecimiento de los músculos y una carencia de esta molécula podría suponer un aumento anormal de los músculos que resultaría especialmente preocupante en el caso del corazón.

desarrollar complicaciones como ceguera, falla renal y enfermedades cardiovasculares, que son "una bomba de tiempo para los presupuestos gubernamentales de salud, debido al alto costo que implica su tratamiento".

que disminuir los niveles de hemoglobina glicosilada (HbA1c) puede contribuir a reducir el riesgo de complicaciones relacionadas con la diabetes, favorecer la supervivencia de los pacientes y a disminuir los costos sanitarios.



Diabetes y salud oral

La cifra es espeluznante: 25.8 millones de personas padecen diabetes en EEUU.

Probablemente sepa que los hispanos son más propensos a desarrollarla que los blancos no-hispanos. Pero, lo que quizá no sepa, es que las personas con diabetes son dos veces más propensas a desarrollar enfermedad de las encías.

Una encuesta reciente sobre la salud oral realizada en línea por Harris Interactive entre 657 adultos de más de 18 años que tenían diabetes tipo 2 reveló una falta de conciencia acerca de los problemas de salud asociados con la diabetes.

Un 24 por ciento de los hispanos

encuestados no sabían acerca de la relación entre la diabetes y la salud oral, y un 58 por ciento no han hablado sobre el tema con su médico a pesar de que 65 por ciento tenían uno o más síntomas de enfermedad de las encías.

Me da mucho gusto ser parte de la campaña Toma Control de Tu Diabetes en el mes de concientización de la diabetes para educar a los latinos que viven con esta condición y a sus familias acerca de esta asociación entre la diabetes y la enfermedad de las encías, y para destacar la importancia de la salud oral.

Además de que la enfermedad severa de las encías probablemente

puede hacer que la diabetes sea más difícil de controlar.

Yo veo las consecuencias de la diabetes en mi práctica, y se lo sencillo que es prevenirlas.

Tanto las personas con diabetes como las que están en riesgo, deben tomar un papel activo en el manejo de su diabetes para combatir el riesgo de desarrollar enfermedad de las encías y otros problemas de salud oral, utilizando hilo dental, visitando al dentista regularmente, y cepillándose los dientes dos veces al día con una pasta dental específicamente formulada para la salud de las encías.

En este momento, Colgate Total

es la única pasta dental aprobada por la Agencia de Medicamentos y Alimentos (FDA) por sus siglas en inglés) para prevenir la gingivitis y también aceptada por la American Dental Association (Asociación Dental Americana) para combatir la gingivitis, que es la enfermedad de las encías más frecuente.

National NOVEMBER DIABETES AWARENESS MONTH

TOGETHER WE CAN STOP DIABETES.
American Diabetes Association.

DIOS MÍO, SE ME HACE AGUA LA BOCA!

SUBWAY Solo Por tiempo limitado. Los precios y la participación pueden variar.
©2012 Doctor's Associates Inc. SUBWAY® es una marca registrada de Doctor's Associates Inc.

REPUBLICAN

CONAWAY

FOR CONGRESS

TEXAS' CONSERVATIVE STAR

- ★ **THE EXPERIENCE** of a Businessman
Conaway is a CPA with a range of experience from large to small firms, including working alongside President George W. Bush as CFO of Bush Exploration.
- ★ **THE VALUES** of a True Texas Conservative
Conaway is a proven fiscal conservative who voted to cut spending, stop spending increases, has a 100% positive rating from the National Right to Life Committee and is endorsed by the National Rifle Association.
- ★ **THE COMMITMENT** of a Fiscally Responsible Leader
Conaway voted to repeal ObamaCare, lower taxes, pass a Balanced Budget Amendment and require any new federal program to be matched with the elimination of another of equal or greater cost.

VOTE NOVEMBER 6TH

WWW.MIKECONAWAY.COM

Paid for and authorized by Mike Conaway For Congress

Un pavo muy latino para el Día de Acción de Gracias

La cena de Acción de Gra-

incorporarle los sabores de su país han sido la excepción.

cias es una de las actividades más importantes de la fiesta nacional que recuerda la noble acción que los indígenas de este país tuvieron con los primeros colonos europeos (en su mayoría ingleses), de ayudarlos con alimentos para que sobrevivieran en estas tierras, adonde llegaron en busca de libertad para practicar y profesar su religión.

El gesto humano de los nativos de este país, que se dio hace 392 años, se conmemora año tras año con la cena que los indígenas estadounidenses le ofrecieron a estos peregrinos: pavo horneado, elote, puré de papa, papas dulces, habichuelas, salsa de arándano rojo, pastel dulce de calabaza y pastel de nuez pecana (Pecan Pie).

Pero a través de los años, con el arribo de inmigrantes de todas partes del mundo, cada familia ha modificado este menú tradicional al



de origen. Y, en esta modificación de sabor, las familias latinas no

chuga y toda la piel del pavo con mantequilla que se lleve mezclada

Es así, que el chef Juan Mondragón —propietario de Juan's Restaurant, en Baldwin Park—, propone servir en la mesa de Acción de Gracias este año un pavo marinado con hierbas de la culinaria latinoamericana.

"El habitual pavo del (Día de Acción de Gracias) se puede cocinar con ingredientes frescos que usamos los latinos, como lo es el ajo, el tomillo, la naranja y el aceite de uva", explica Mondragón, nacido en la Ciudad de México y criado en el estado de Guerrero.

Para un pavo bien dorado y con carne jugosa, el cocinero dice que hay que engrasar bien el ave antes de ponerla a hornear.

"Y si se desea un pavo y un relleno bien jugoso, recomiendo que engrasar la pe-

todas las hierbas. Esto le dará un color dorado y una consistencia crocante a la piel del pavo", resalta el chef de 40 años, quien hace más de dos décadas reside en este país.

En cuanto al tiempo de cocción dice que depende de la intensidad del fuego de cada horno y del tamaño del pavo. Pero básicamente, para su perfecta cocción solo hay que seguir las instrucciones que vienen en la bolsa de empaque del pavo congelado o fresco y "vigilarlo durante el proceso de horneado" para que no se quemie ni sobre cocine la carne.

Actualmente, para facilitar el horneado, muchos pavos vienen con un termómetro (desechable) insertado en la zona de la pechuga

que brota cuando la carne llega a su perfecta cocción.

"Cuando el pavo está totalmente listo y horneado, debemos retirarlo del horno y esperar 20 minutos antes de cortarlo y comerlo", explica Mondragón. "Este tiempo de reposo es lo que hace que la carne del pavo quede jugosa por dentro".

El relleno del pavo tradicional se hace con carnes rojas —ya sea de res o de cerdo—, con pan regular o con pan de elote. Y es condimentado con salvia y algunas verduras como el apio, la zanahoria y la cebolla.

Para preparar un relleno con sabor bien mexicano, Mondragón propone agregarle unos pedacitos

de nopal ya cocinado y des-bubado. También propone suplir las habichuelas con una ensalada de nopal o con una ensalada de betabel a la naranja.

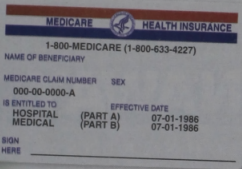
La última propuesta se hace con cuatro betabeles medianos que se ponen enteros a cocinar en el horno, envueltos en papel aluminio y un poco de aceite de oliva.

Cuando los betabeles estén blandos, se pelan y pican en trocitos y se aderezan con vinagre, jugo de naranja, nueces picadas, ralladura de cáscara de naranja, gajos de naranja sin piel ni semillas (y picados del mismo tamaño de los trozos de los betabeles), jengibre en polvo o fresco, aceite de oliva y sal y pimienta al gusto.



More Medicare benefits. Less cost.

The time to lock in your 2013 benefits is limited—
October 15 – December 7. Call us today!



With our Medicare Advantage Plans, you can choose plans with extra coverage you don't get with Original Medicare — important things like:

- ← Money to spend on over-the-counter health items
- ← Prescription drugs — brand and generic
- ← A Personal Emergency Response System
- ← Dental, vision and/or hearing benefits
- ← Transportation to medical appointments
- ← Preventive care screenings
- ← A SilverSneakers® gym membership

And much more — all for no more than you already pay for Original Medicare!

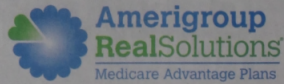
Give us a call today to learn more about our great plans and benefits.
There's no cost, no pressure — just friendly help.

Toll-free: 1-866-242-7149 • TTY 1-800-855-2880

from 8 a.m. to 8 p.m. local time, 7 days a week.
Or visit www.myamerigroup.com/medicare

Just want more info?

Scan this code with your smartphone:



Amerigroup is an HMO plan with a Medicare contract. You must continue to pay your Medicare Part B premium. The benefit information provided is a brief summary, not a complete description of benefits. For more information, contact the plan. Benefits, premium and/or copayments/coinsurance may change on January 1 of each year. Limitations, copayments and restrictions may apply. Our Specialty plans are available to anyone who has both Medical Assistance from the State and Medicare. Amerigroup is a culturally diverse company. We welcome all eligible individuals into our health care programs, regardless of health status. If you have questions or concerns, please call 1-866-805-4589 (TTY 1-800-855-2880) from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Eastern time Monday through Friday and ask for ext. 34925. Or visit www.myamerigroup.com.